

## Flerspråkiga barn



### Ord och fraser i dialogen:

<b>gemensam</b>	samma för alla <i>Alla i klassen kommer från olika länder och kan inte prata samma språk. Vårt <b>gemensamma</b> språk i skolan är svenska.</i>
<b>konsekvent</b>	som följer samma princip
<b>osv</b>	förkortning av <b>och så vidare</b>
<b>forskning</b>	vetenskapligt arbete
<b>förknippa</b> ngt med ngt	associera, koppla ihop <i>Jonas <b>förknippar</b> sommaren med isglass.</i>
<b>aktuell</b>	modern, senaste, intressant just nu <i>Man diskuterar <b>aktuella</b> frågor i nyheterna.</i>
<b>klok</b>	vis, förständig
<b>engagemang</b>	stort intresse Politiker visar en stor <b>engagemang</b> för miljöfrågor.
<b>vardagsspråk</b>	ett informellt språk som används mellan människor i vardagen, talspråk

## Dialogen



- Olga: Som du vet... jag flyttade till Sverige för några år sedan, och jag har två barn. Så hemma pratar vi mitt modersmål, ryska, eller försöker att prata det. Och i skolan pratar mina barn svenska. Så jag undrar, hjälper jag dem när jag försöker prata ryska hemma? Vad **tycker** du?
- Eva: Jag **tror** att det är viktigt att barnen lär sig båda sina föräldrars modersmål. Jag **tycker** alltid att man ska prata sitt modersmål direkt med sina barn om man är ensam med dem. Sen om man är många, en familj när någon har ryska som modersmål och någon annan arabiska, då kanske måste man välja ett språk som är familjens **gemensamma**.
- Olga: Ja, som tur är, behöver vi inte blanda in ett tredje språk...
- Eva: Men jag **tror** ju att barn kan klara av att hantera i stort sett hur många språk som helst, bara... Jag **tror** ju att föräldrar ska vara **konsekventa**, att mamma ska alltid prata sitt modersmål med barnet när hon är ensam med barnet, och att pappa ska prata sitt, **osv**.
- Olga: Mm... så det är inte så dumt... Vet du vad **forskningen** säger?
- Eva: Jag är inte riktigt säker, men jag vet att **forskning** tidigare i alla fall sa att man skulle vara **konsekvent** så att barnet kunde **förknippa** mamma med ett visst språk och pappa med ett annat språk och så sedan att familjens **gemensamma** språk kan ha varit ett tredje då. Men **aktuell forskning** vet jag faktiskt inte vad den säger. Men barn har lätt för att lära sig och jag tror inte att det finns några gränser för ... hur många språk.
- Olga: Men blir det inte så att hemma lär man sig bara vissa ord, typ matlagning och vad som finns i kylskåpet, och på skolan lär man sig ett mycket annat språk. Då pratar man, ja, lite **klokare** ord, politik och samhällsproblem.
- Eva: Jo, delvis så **tror** jag att det är så. Man har ett hemmaspråk som är mer ett **vardagsspråk**. Men där **tror** jag att stort engagemang från föräldrarna med att läsa böcker och prata om andra ämnen som inte är hemspezifika

### Grammatik: tycker / tänker / tror

tycker man har en åsikt – något är bra eller dåligt  
*Jag **tycker** att man alltid ska prata sitt modersmål med barnen. Vad **tycker** du?*

tror man vet inte, man gissar och tror  
*Jag **tror** att barn kan hantera fler språk.*

tänker funderar, planerar  
*Du får **tänka** på problemet till imorgon.*

### Uttalsövning

(markera gärna uttalet på pappret, så att det blir lättare att träna)

Tycker du att svenska är svårt?

Jag tror att många tycker att svenska är roligt.

Tänk på att läsa för att lära dig många ord.

### Träna mera!

Skriv egna meningar med TYCKA / TÄNKA / TRO i kommentarerna på vår Facebook-sida.

Ha det gött! ☺

och kom ihåg att du kan skriva till oss på bloggen

<http://sfipodd.se/category/storlek-l/>

eller mejla till [sfi.centrumvux@gmail.com](mailto:sfi.centrumvux@gmail.com)